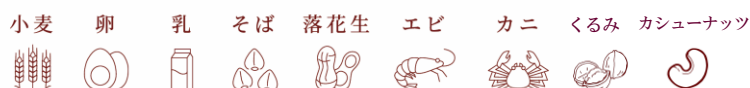




SZECHWAN RESTAURANT

*当店では特定原材料（アレルギー物質）が含まれる料理には、右記を表記しております。



排翅 SHARK'S FIN



毛鹿鮫 ふかひれの姿煮 伝統の醤油味



毛鹿鮫 ふかひれの姿煮 蟹の卵濃厚味



吉切鮫 ふかひれの姿煮 伝統の醤油味

毛鹿鮫 ふかひれの姿煮
Premium Mouka Shark
排翅（毛鹿）

〈調理方法 Cooking methods〉

伝統の醤油味 ¥ 16,500~/100g~
红烧 Braised Rich Soy Sauce

蟹の卵濃厚味 ¥ 18,700~/100g~
蟹黄 Braised Crab Roe Sauce



吉切鮫 ふかひれの姿煮
Blue Shark
排翅（吉切） [一人前] (Portion size)

〈調理方法 Cooking methods〉

伝統の醤油味 ¥ 8,800
红烧 Braised Rich Soy Sauce

蟹の卵濃厚味 ¥ 9,900
蟹黄 Braised Crab Roe Sauce



表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。



干シアワビ 醤油味

燕の巣 チャイナコンソメスープ ¥ 9,000
 Superior Consommé with Bird's Nest * approx.45min.

清汤燕窝 [一人前] (Portion size) *こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします

干シアワビ 醤油味 時 価
 Stewed Japanese Dried Abalone in Rich Soy Sauce * approx.45min. Seasonal Price

红烧干鲍 [一人前] (Portion size) *こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします

时 价

干シアワビ 蟹卵ソース 時 価
 Stewed Japanese Dried Abalone in Crab Roe Sauce * approx.45min. Seasonal Price

蟹黄干鲍 [一人前] (Portion size) *こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします

时 价

蟹卵入り ふかひれスープ ¥ 4,000
 Stewed shark's fin bits with Crab Roe

蟹黄鱼翅 [一人前] (Portion size)



蟹肉入り ふかひれスープ ¥ 3,500
 Stewed Shark Fin bits with Crab meat

蟹肉鱼翅 [一人前] (Portion size)



蟹肉入り ふかひれスープ

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

前 菜

APPETIZERS



ウンパイロウ

四川飯店名菜三種冷菜別皿盛り ¥ 3,900

Shisen Hanten Three Signature Appetizers

四川飯店招牌三小碟

アヒルの卵“ピータン” ¥ 3,000

Cold Century Egg

皮蛋



ウンパイロウ ¥ 4,000

Steamed Sliced Pork with Spicy Garlic Sauce

雲白肉

クラゲの甘酢風味 ¥ 4,000

Cold Sweet and Sour Jellyfish

糖醋海蜇

アワビの冷菜 ¥ 9,000

Cold Sliced Abalone

冷鲍鱼

蒸しナスの生姜風味 ¥ 2,500

Steamed Eggplant with Ginger Sauce * approx.25min.

姜汁茄子 *こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。



四川名物“よだれ鶏”

蒸し鶏の冷菜 ¥ 3,000
Chilled Steamed Chicken

蒸鸡

〈下記より味付けをお選びください〉 Please choose one from below

バンバンジー Spicy Sesame Sauce

棒棒鸡

四川名物“よだれ鶏” Special Spicy Sauce

口水鸡 🍴

葱ソース Green Onion Sauce

葱油鸡

葱山椒ソース Szechwan Pepper Sauce

椒麻鸡

キュウリのピリ辛甘酢漬け ¥ 1,000
Spicy Pickled Cucumber

辣黄瓜

大根の漬物 [辛口] ¥ 1,000
Spicy Pickled “daikon” (Japanese radish)

干拌萝卜

🍴



バンバンジー



蒸し鶏の冷菜 葱ソース

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

海鮮 SEAFOOD



ロブスターの豆豉炒め

海老 SHRIMP



大海老の甘酢唐辛子炒め

※大海老はブラックタイガーを使用しております
We use only black tiger



海老のチリソース

ロブスターの豆豉炒め ¥ 9,000

Stir-fried Lobster with Fermented Black Bean Sauce

豆豉龙虾 *こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします



ロブスターのチリソース ¥ 9,000

Stir-fried Lobster with Chilli Sauce * approx.45min.

干烧龙虾 *こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします



大海老のチリソース ¥ 5,000

Stir-fried Prawns with Chili Sauce

干烧明虾



大海老の甘酢唐辛子炒め ¥ 5,000

Stir-fried Prawns with Szechwan Chili Pepper and Cashew Nuts

宫保明虾



海老の塩味炒め ¥ 3,500

Stir-fried Shrimp

生炒虾仁



海老のチリソース ¥ 3,500

Stir-fried Shrimp with Chili Sauce

干烧明虾



海老のフリッター ¥ 3,500

Deep-Fried Crispy Shrimp

酥炸虾仁



表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

鮑

ABALONE

アワビとグリーンアスパラの炒め ¥ 7,500
Stir-fried Abalone and Green Asparagus

芦笋鲍鱼



アワビの醤油煮込み ¥ 8,000
Stewed Abalone in Rich Soy Sauce

红烧鲍鱼

アワビと筍の薄切り煮込み ¥ 8,000
Stewed Abalone in bamboo shoot Skin

笋衣鲍鱼

海鮮

SEAFOOD

紋甲イカの塩味炒め ¥ 4,200
Stir-fried Squid

生炒墨鱼



紋甲イカの甘酢唐辛子炒め ¥ 4,200
Stir-fried Squid with Szechwan Chili Pepper and Cashew Nuts

宫保墨鱼



白身魚の甘酢炒め ¥ 3,500
Deep-fried Fish Fillet in Sweet and Sour Sauce

炸溜鱼片



白身魚の山椒オイル煮 ¥ 4,000
Szechwan-Style Boiled Fish Fillet in Chili Oil

水煮鱼片



アワビとグリーンアスパラの炒め



紋甲イカの甘酢唐辛子炒め

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

扇貝

SCALLOPS

ほたて貝のクリームソース ¥ 5,500
 Stir-fried Scallop with Cream Sauce

奶油扇貝



ほたて貝の甘酢唐辛子炒め ¥ 5,500
 Stir-fried Scallop with Szechwan Chili Pepper and Cashew Nuts

宮保扇貝



ほたて貝と黄ニラのあっさり炒め ¥ 6,000
 Stir-fried Scallop with Yellow Chinese Chives

韭黄扇貝



おこげ

SCORCHED RICE

五目入りおこげ【醤油味】 ¥ 5,000
 Scorched Rice with Meat and Assorted Seafood in Claypot

什锦锅巴



海の幸のおこげ【塩味】 ¥ 5,500
 Scorched Rice with Assorted Seafood in Claypot

海鮮锅巴



ほたて貝と黄ニラのあっさり炒め



五目入りおこげ【醤油味】

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

肉 MEAT



四川飯店特製スモークダック

四川飯店特製スモークダック ¥ 6,000

Smoked Duck Szechwan style * approx.45min.

樟茶烤鴨（半羽） *こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします

鶏もも肉の揚げもの甘酢ソースかけ ¥ 3,300

Fried Chicken with Sweet and Sour Dressing

油淋鸡腿



鶏肉の唐揚げ ¥ 3,300

Crispy Fried Chicken

炸子鸡塊



鶏肉の甘酢唐辛子炒め ¥ 3,300

Stir-fried Diced Chicken with Szechwan Chili Pepper and Cashew Nuts

宮保鸡丁



鶏むね肉のスパイシー炒め ¥ 3,300

Stir-fried Sliced Chicken with Pickled Chili Pepper

鱼香鸡片



張大千が愛した鶏肉の炒め物 ¥ 3,500

Fried chicken with hot pepper sauce – Zhang Daqian style

張大千鸡



石鍋入り鶏肉と茶樹茸の老油煮込み ¥ 4,000

Stewed Chicken and Mushroom
with Rich Szechwan Soy Sauce in Hot Stone Pot

石锅鸡



朝天唐辛子と鶏肉の炒め ¥ 4,000

Deep-fried Diced Chicken with Szechwan Chilli Pepper

辣子鸡丁

鶏鴨 — CHICKEN & DUCK



張大千が愛した鶏肉の炒め物



朝天唐辛子と鶏肉の炒め

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单10%的服务费。



牛サーロインの甘酢唐辛子炒め



牛肉の山椒辛子煮

牛サーロインの甘酢唐辛子炒め ¥ 7,000

Stir-fried Beef sirloin with Szechwan Chili Pepper and Cashew Nuts

宮保牛排

🍴 🍷 🍷

チンジャオロース ¥ 4,000

Stir-fried Shredded Beef with Japanese Green pepper

青椒肉丝

🍷

牛肉の甘味噌炒め ¥ 4,000

Stir-fried Shredded Beef with Sweet “miso” Sauce

金酱牛肉

🍷

別途中華クレープもご用意ございます。(1枚) ¥ 300

Recommended with rapping crepes (one piece)

薄饼

🍴

牛肉のオイスターソース炒め ¥ 4,000

Stir-fried Beef with Oyster Sauce

蚝油牛肉

🍷

牛肉の山椒辛子煮 ¥ 4,500

Stewed Beef with Szechwan Pepper Sauce

水煮牛肉

🍴 🍷

牛肉の米粉入りセイロ蒸し ¥ 5,000

Steamed Beef with Spicy Rice Powder * approx.60min.

粉蒸牛肉 *こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします

🍴

牛肉と春雨の黒酢スパイシー煮 ¥ 4,000

Stewed Shredded beef and Glass Noodle with Hot and Sour Sauce

“菜根香”牛肉粉

🍴 🍷

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

豚肉

PORK

豚肉とザーサイの炒め ¥ 3,300

Stir-fried Shredded pork and “Zhacai” pickles

榨菜肉丝



ホイコーロー ¥ 3,500

Stir-fried Pork and Cabbage with 3-year aged “Doubanjiang” Sauce

回锅肉



甘酢の酢豚 ¥ 3,300

Sweet and Sour Pork

咕佬肉



黒酢の酢豚 ¥ 3,500

Sweet and Sour Pork with Black Vinegar

黒醋肉塊



豚肉と黄ニラの炒め ¥ 4,000

Stir-fried Shredded Pork with Yellow Chinese Chive

韭黄肉丝



ホイコーロー



黒酢の酢豚

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

豆腐・スープ

TOFU & SOUP



四川飯店伝統の麻婆豆腐

四川飯店伝統の麻婆豆腐 ¥ 2,500

“Chen’s Mapo Tofu”

Stir-fried Tofu and Minced Pork with 3-year aged “Doubanjiang” Sauce

陈麻婆豆腐



白ごはん(1人前) ¥ 200

Steamed rice (one portion)

鶏肉と椎茸のスープ ¥ 2,000

Chicken and “Shiitake” Mushrooms Soup

冬菇鸡片汤



コーンスープ ¥ 1,800

Sweet Corn soup

粟米汤



サンラータン ¥ 2,500

Szechwan Hot and Sour Soup

酸辣汤



五目野菜のあっさりスープ ¥ 2,500

Assorted Vegetable Soup

素菜汤

鶏・ハム・筍入りフカヒレスープ ¥ 4,500

Shark’s fin bits, Chicken, Ham, Bambooshoot Soup

三丝鱼翅汤

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

インゲン豆の香り炒め ¥ 3,500

Stir-fried String Beans with Minced Pork

干煸四季豆



細切り五目野菜の炒め ¥ 3,500

Assorted Vegetable

素炒不碎

マーボ茄子 ¥ 3,000

Stewed Eggplant and Minced Pork with Pickled Chili Pepper Sauce

鱼香茄子

白菜の干し貝柱入り煮込み ¥ 3,000

Stewed "Hakusai" (Chinese cabbage) with Dried Scallop * approx.30min.

干贝津白 *こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします

青梗菜・筍・椎茸の塩味炒め ¥ 3,000

Stir-fried Chinese greens and Bamboo shoot and "Shiitake" mushrooms

双冬青梗菜

蟹肉入りグリーンアスパラの煮込み ¥ 4,300

Stewed Asparagus with Crab Meat

芙蓉芦笋



インゲン豆の香り炒め



蟹肉入りグリーンアスパラの煮込み

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

麵・飯

NOODLE & RICE



タンタンメン



本場四川の汁なしタンタンメン

タンタンメン ¥ 1,600

Tan Tan Noodle - Shisen Hanten Original (spicy soup)

担担面



先代陳建民の汁なしタンタンメン ¥ 1,600

Tan Tan Noodle - Chen Jianmin Style (Dry)

陳建民担担面



本場四川の汁なしタンタンメン ¥ 1,700

Szechwan Tan Tan Noodle (Dry)

正宗担担面



豚肉とザーサイのせサンラータンメン ¥ 1,600

Szechwan Hot and Sour Soup Noodle

酸辣汤面



細切り鶏肉スープそば【塩味】 ¥ 1,700

Soup noodle with Shredded Chicken

鸡丝汤面



野菜スープそば【塩味】 ¥ 1,700

Soup noodle with Assorted Vegetable

素菜汤面



五目あんかけスープそば ¥ 1,800

Soup Noodle with Meat and Assorted Seafood

什锦汤面



海鮮あんかけスープそば【塩味】 ¥ 2,800

Soup noodle with Assorted Seafood

海鮮汤面



五目あんかけ焼きそば ¥ 1,800

Fried Noodle (Meat and Assorted Seafood)

什锦炒面



海鮮あんかけ焼きそば【塩味】 ¥ 2,800

Fried Noodle (Seafood and Vegetable)

海鮮炒面



表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

- 五目チャーハン ¥ 1,600
 Fried Rice with Meat and Assorted Seafood
 什锦炒饭
 ㊟ ㊟ ㊟
- 豚肉入り辛味チャーハン ¥ 1,800
 Spicy Fried Rice with Pork
 香辣炒饭
 ㊟ ㊟
- 蟹肉入りチャーハン ¥ 2,800
 Fried Rice with King Crab Meat
 蟹肉炒饭
 ㊟ ㊟
- バンバンジー冷やしそば ¥ 2,000
 Cold Noodle with Chilled Steamed Chicken with Spicy Sesame Sauce
 棒棒鸡凉面
 ㊟ ㊟
- 三種具入りフカヒレスープそば ¥ 4,000
 Shark Fin bits Soup Noodle
 鱼翅汤面
 ㊟ ㊟
- フカヒレの姿煮スープそば ¥ 9,000
 Whole Shark Fin Soup Noodle
 排翅汤面
 ㊟ ㊟

- 茹でワンタン胡麻辛子ソース ¥ 1,400
 Szechwan-Style Poached Pork Dumpling (Chinese ravioli)
 红油抄手 [1皿9粒]
 ㊟ ㊟
- はるまき ¥ 450
 Spring Roll
 春卷 [1本]
 ㊟ ㊟
- 肉シューマイ ¥ 450
 “Shumai” Steamed Pork Dumpling * approx.20min.
 烧卖 [表示価格は、1個のお値段です。2個よりオーダー頂けます。] (1 order from 2pieces)
 ㊟ ㊟
- 海老シューマイ ¥ 500
 “Shumai” Steamed Shrimp Dumpling * approx.20min.
 虾仁烧卖 [表示価格は、1個のお値段です。2個よりオーダー頂けます。] (1 order from 2pieces)
 ㊟ ㊟ ㊟

*シューマイはご提供までにお時間を頂戴いたします

表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单10%的服务费。

甜品

DESSERT



なめらかアンニプリン



フルーツ入りアンニンドーフ

マンゴープリン ¥ 800

Chilled Mango Pudding

芒果布丁



タピオカ入りココナッツミルク ¥ 800

Coconut Milk with Tapioca

西米露



アイギョクゼリー レモン風味 ¥ 700

Taiwanese Aiyu Jelly - lemon flavor

愛玉凍



なめらかアンニプリン ¥ 700

Chilled Almond Pudding

杏仁布丁



フルーツ入りアンニンドーフ ¥ 700

Chilled Almond Jelly with Fruits

杏仁豆腐



本日のアイスクリーム又はシャーベット ¥ 700

Ice cream or Sherbet

冰淇淋



胡麻団子 ¥ 400

Deep Fried Sesame Dumpling * approx.25min.

芝麻球 [1個] * こちらのお料理はご提供までにお時間を頂戴いたします



表示価格は、全て税込価格となっております。奉仕料としてご飲食代の10%頂戴しております。

All listed prices include tax. 10% service charge will be added to the total check.

所有价格均含税。我们并收取餐饮账单 10% 的服务费。

